

V Bruseli 14. júla 2025
(OR. en)

11581/25
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2025/0211 (NLE)

UD 160
TR 5
MED 46

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	14. júla 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 391 annex
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo výbore pre colnú spoluprácu zriadenom na základe Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a Tureckom, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o vzájomnom uznávaní programu schválených hospodárskych subjektov Európskej únie a programu schválených hospodárskych subjektov Tureckej republiky

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 391 annex.

Príloha: COM(2025) 391 annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 14. 7. 2025
COM(2025) 391 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo výbore pre colnú spoluprácu
zriadenom na základe Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a
Tureckom, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o vzájomnom uznávaní programu
schválených hospodárskych subjektov Európskej únie a programu schválených
hospodárskych subjektov Tureckej republiky**

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU EÚ – TURECKO č. .../2025

Z

**o vzájomnom uznávaní programu schválených hospodárskych subjektov Európskej únie
a programu schválených hospodárskych subjektov**

Tureckej republiky

VÝBOR PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU,

SO ZRETELOM NA Dohodu o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a Tureckom podpísanú 12. septembra 1963 v Ankare (ďalej len „dohoda o pridružení“), a najmä na jej článok 2 ods. 1 a článok 7, a na rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95 z 22. decembra 1995 o vykonávaní záverečnej fázy colnej únie (ďalej len „rozhodnutie o colnej únii“)¹, a najmä na jeho článok 28 ods. 1 písm. c) a článok 28 ods. 3,

keďže:

- (1) V článku 2 ods. 1 dohody o pridružení sa stanovuje, že cieľom dohody je podporovať nepretržité a vyvážené posilňovanie obchodných a hospodárskych vzťahov medzi zmluvnými stranami.
- (2) V článku 7 dohody o pridružení sa stanovuje, že zmluvné strany prijímú všetky vhodné opatrenia, či už všeobecné alebo konkrétne, aby zabezpečili plnenie povinností vyplývajúcich z tejto dohody.
- (3) V článku 28 ods. 1 písm. c) rozhodnutia o colnej únii sa stanovuje, že Turecko prijme ustanovenia založené na Colnom kódexe Spoločenstva a jeho vykonávacích ustanoveniach okrem iného v oblasti vstupu tovaru na územie colnej únie.
- (4) V článku 28 ods. 3 rozhodnutia o colnej únii sa stanovuje, že výbor pre colnú spoluprácu stanoví primerané opatrenia na vykonávanie takéhoto ustanovenia.
- (5) Bezpečnosť a ochrana, ako aj uľahčenie medzinárodného obchodného dodávateľského reťazca sa môže výrazne zlepšiť prostredníctvom vzájomného uznávania príslušných programov obchodného partnerstva, konkrétne programu schválených hospodárskych subjektov v Európskej únii a národného programu schválených hospodárskych subjektov v Tureckej republike.
- (6) Oba programy schválených hospodárskych subjektov sa zakladajú na medzinárodne uznávaných bezpečnostných normách, ktoré sa presadzujú prostredníctvom rámca noriem na zabezpečenie a uľahčenie globálneho obchodu (*Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade*, tzv. rámec SAFE), ktorý prijala Svetová colná organizácia v júni 2005.
- (7) Vzájomné uznávanie umožňuje zmluvným stranám poskytovať uľahčujúce výhody hospodárskym subjektom, ktoré investovali do bezpečnosti dodávateľského reťazca a získali povolenia na základe svojich príslušných programov.
- (8) Z návštev na mieste a zo spoločného hodnotenia programov schválených hospodárskych subjektov v Európskej únii a v Tureckej republike vyplynulo, že ich

¹ Ú. v. ES L 35, 13.2.1996, s. 1.

kvalifikačné normy na účely bezpečnosti a ochrany sú zlučiteľné a vedú k rovnocenným výsledkom.

- (9) V článku 2 rozhodnutia Asociačnej rady č. 2/69 o zriadení Výboru pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko² sa stanovuje, že výbor pre colnú spoluprácu je zodpovedný za zabezpečenie administratívnej spolupráce medzi zmluvnými stranami so zreteľom na správne a jednotné uplatňovanie colných ustanovení dohody o pridružení a za vykonávanie akýchkoľvek iných úloh v colnej oblasti, ktoré mu môže asociačný výbor zveriť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa Európska únia a Turecká republika jednotlivo označujú ako „zmluvná strana“ alebo spoločne ako „zmluvné strany“ a uplatňuje sa toto vymedzenie pojmov:

1. „Colný orgán“ je colný orgán členského štátu Európskej únie alebo colný orgán Tureckej republiky, ktoré sa ďalej spolu označujú ako „colné orgány“.
2. „Hospodársky subjekt“ je osoba zapojená do medzinárodnej prepravy tovaru.
3. „Osobné údaje“ sú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (ďalej len „dotknutá osoba“); identifikovateľná fyzická osoba je osoba, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby.
4. „Program“ je:
 - a) v Európskej únii: status schváleného hospodárskeho subjektu Európskej únie pre oblasť bezpečnosti a ochrany udelený podľa článku 38 ods. 2 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013³;
 - b) v Tureckej republike: program schválených hospodárskych subjektov Tureckej republiky ustanovený na základe článku 5/A Colného kódexu (č. 4458)⁴ a nariadenia o uľahčovaní colných konaní⁵.
5. „Členovia programu“ sú hospodárske subjekty, ktoré majú status schváleného hospodárskeho subjektu v Európskej únii, a hospodárske subjekty, ktoré majú členský status v Tureckej republike, ako sa uvádza v bode 4, keď sa na ne odkazuje spoločne.

² Neuverejnené rozhodnutie.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁴ Úradný vestník Tureckej republiky 23866, 4. 11. 1999, s. 9 – 69 (prepracované znenie Ú. v. 27281, 7.7.2009).

⁵ Úradný vestník Tureckej republiky 28524, 10. 1. 2013. s. 11 – 59.

Článok 2

Vzájomné uznávanie a vykonávanie tohto rozhodnutia

1. Programy Európskej únie a Tureckej republiky sa týmto vzájomne uznávajú ako zlučiteľné a zodpovedajúce udelené statusy schválených hospodárskych subjektov sa vzájomne akceptujú.
2. Zmluvné strany vykonávajú toto rozhodnutie prostredníctvom svojich príslušných colných orgánov.

Článok 3

Zlučiteľnosť

1. Colné orgány spolupracujú s cieľom zachovať zlučiteľnosť svojich programov, najmä pokiaľ ide o tieto záležitosti:
 - a) postup žiadania o udelenie statusu schváleného hospodárskeho subjektu a členstva;
 - b) posudzovanie žiadostí;
 - c) udeľovanie statusu schváleného hospodárskeho subjektu a členstva;
 - d) riadenie, monitorovanie, pozastavovanie, opätovné posudzovanie a odvolávanie statusu schváleného hospodárskeho subjektu a členstva;
 - e) podporovanie spolupráce medzi colnými orgánmi a environmentálnymi orgánmi s cieľom podporovať dodržiavanie súladu statusu schváleného hospodárskeho subjektu a členstva s medzinárodnými environmentálnymi normami.
2. Zmluvné strany zabezpečia, aby ich programy obchodného partnerstva fungovali v medziach príslušných noriem rámca SAFE.

Článok 4

Výhody

1. Každý colný orgán poskytne členom programu colného orgánu druhej zmluvnej strany výhody, ktoré sú porovnateľné s výhodami, ktoré poskytuje členom svojho programu.
2. K výhodám uvedeným v odseku 1 patrí:
 - a) menší počet kontrol súvisiacich s bezpečnosťou a ochranou: každý colný orgán priaznivo zohľadní status člena programu, ktorý bol tomuto členovi udelený colným orgánom druhej zmluvnej strany, keď posudzuje riziká s cieľom zredukovať prehliadky alebo kontroly, ako aj v prípade ďalších opatrení týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany;
 - b) prioritná prehliadka zásielok zahrnutých v predbežných colných vyhláseniach o výstupe alebo vstupe a v tranzitných vyhláseniach, ktoré obsahujú rovnaké údajové prvky, aké sa požadujú v prípade predbežných colných vyhlásení o vstupe alebo výstupe, podaných členom programu, ak sa colný orgán rozhodne vykonať prehliadku;
 - c) uznávanie statusu obchodných partnerov počas postupu podávania žiadosti: každý colný orgán zohľadní status člena programu, ktorý bol tomuto členovi udelený

colným orgánom druhej zmluvnej strany, s cieľom považovať člena programu za bezpečného a spoľahlivého partnera pri posudzovaní požiadaviek na obchodného partnera platných pre žiadateľov v rámci vlastného programu;

- d) mechanizmus na zabezpečenie kontinuity činností: colné orgány oboch zmluvných strán sa usilujú o vytvorenie mechanizmu na zabezpečenie kontinuity činností s cieľom reagovať na narušenia obchodných tokov v dôsledku zvýšení stupňa pohotovosti, uzatvorenia hraníc alebo prírodných katastrof, nebezpečných núdzových situácií alebo iných závažných udalostí, v rámci ktorého by colné orgány mali v maximálnej možnej miere uľahčiť a urýchliť prioritný náklad súvisiaci s členmi programu.
- 3. V nadväznosti na postup preskúmania uvedený v článku 7 ods. 3 tohto rozhodnutia môže každý colný orgán v rámci možností poskytnúť v spolupráci s inými štátnymi orgánmi na svojom území ďalšie uľahčujúce výhody, ktoré môžu zahŕňať zefektívnenie postupov a zvýšenie predvídateľnosti pohybu na hraniciach, napríklad zriadením zrýchlených pruhov na pozemných hraniciach.
- 4. Každý colný orgán:
 - a) môže pozastaviť výhody poskytované na základe tohto rozhodnutia členovi programu colného orgánu druhej strany len z riadne opodstatnených dôvodov rovnocenných s dôvodmi, ktoré by viedli k pozastaveniu výhod člena vlastného programu, napríklad ak by sa zistilo, že je zapojený do udalosti súvisiacej s bezpečnosťou a ochranou;
 - b) oznámi v primeranom čase prostredníctvom príslušných útvarov Európskej komisie colnému orgánu druhej zmluvnej strany pozastavenie vykonané v súlade s písmenom a) a dôvody tohto pozastavenia.
- 5. Každý colný orgán, ak to považuje za vhodné, oznámi prostredníctvom príslušných útvarov Európskej komisie colnému orgánu druhej zmluvnej strany nezrovnalosti týkajúce sa členov programu colného orgánu druhej zmluvnej strany s cieľom zabezpečiť okamžitú analýzu primeranosti výhod a statusu, ktoré udelil colný orgán druhej zmluvnej strany.
- 6. V záujme väčšej istoty toto rozhodnutie nebráni zmluvnej strane ani colnému orgánu v tom, aby požiadal o informácie v zmysle vzájomnej administratívnej pomoci uvedenej v prílohe 7 k rozhodnutiu Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95 z 22. decembra 1995 alebo iného uplatniteľného nástroja medzi zmluvnými stranami alebo medzi colnými orgánmi.

Článok 5

Výmena informácií a komunikácia

- 1. Na účely účinného vykonávania tohto rozhodnutia zmluvné strany zintenzívnia komunikáciu týmito spôsobmi:
 - a) poskytujú si navzájom podrobné údaje o členoch svojich programov v súlade s odsekom 3;
 - b) navzájom si včas poskytujú aktualizované informácie o fungovaní a vývoji svojich programov;
 - c) vymieňajú si informácie o bezpečnosti dodávateľského reťazca a trendoch a

- d) zabezpečujú účinnú komunikáciu prostredníctvom príslušných útvarov Európskej komisie a colného orgánu Tureckej republiky s cieľom zlepšiť postupy riadenia rizík so zreteľom na bezpečnosť dodávateľského reťazca.
- 2. Výmena informácií a komunikácia v rámci tohto rozhodnutia sa uskutočňuje medzi príslušnými útvarmi Európskej komisie a colným orgánom Tureckej republiky.
- 3. Po získaní súhlasu od člena svojho programu každá zmluvná strana pošle druhej zmluvnej strane tieto údaje o danom členovi programu:
 - a) meno;
 - b) adresu;
 - c) status členstva (povolené, pozastavené, odvolané alebo zrušené);
 - d) dátum validácie alebo povolenia, ak je k dispozícii;
 - e) jedinečné identifikačné číslo (napríklad: číslo EORI alebo číslo schváleného hospodárskeho subjektu) a
 - f) ďalšie údaje, ktoré môžu spoločne písomne stanoviť zmluvné strany, pričom v prípade potreby podliehajú nevyhnutným zárukám.
- 4. Údaje uvedené v odseku 3 písm. c) nezahŕňajú dôvody pozastavenia, odvolania či zrušenia členstva.
- 5. Zmluvné strany si informácie uvedené v odseku 3 vymieňajú systematicky elektronickými prostriedkami.
- 6. Každý colný orgán môže zdieľať svoje národné kontaktné miesta s cieľom riešiť akékoľvek otázky týkajúce sa colného vybavenia tovaru členov programu.

Článok 6

Ochrana údajov

- 1. Každý colný orgán využíva osobné údaje podľa tohto rozhodnutia len vtedy, keď je to nevyhnutné na vykonávanie tohto rozhodnutia, vrátane monitorovania a podávania správ, a len v rozsahu potrebnom na tento účel.
- 2. Na použitie oznámených informácií na iné účely musí každý colný orgán vopred získať písomný súhlas oznamujúceho colného orgánu. Takéto použitie podlieha prípadným obmedzeniam stanoveným uvedeným orgánom.
- 3. Bez ohľadu na odsek 2 prijímajúci colný orgán môže použiť informácie získané podľa tohto rozhodnutia v akomkoľvek súdnom alebo správnom konaní začatom z dôvodu porušenia colných predpisov, a to aj vo svojich záznamoch o dôkazoch, v správach a svedectvách. Prijímajúci colný orgán pred takýmto použitím informuje oznamujúci colný orgán.
- 4. Každý colný orgán uplatňuje na spracúvanie osobných údajov prijatých od colného orgánu druhej zmluvnej strany tieto minimálne záruky:
 - a) osobné údaje musia byť spracúvané zákonným spôsobom, spravodlivo a transparentne vo vzťahu k dotknutým členom programu;

- b) osobné údaje musia byť zhromažďované a spracúvané iba na konkrétny, výslovne uvedený a zákonný účel vykonávania tohto rozhodnutia a oznamujúci colný orgán ani prijímajúci colný orgán ich nesmú ďalej spracúvať spôsobom nezlučiteľným s týmto účelom;
 - c) osobné údaje musia byť presné a aktualizované;
 - d) osobné údaje sa vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu členov programu, nesmú uchovávať dlhšie, než je to potrebné na účel, na ktorý sa údaje zhromažďovali alebo na ktorý sa ďalej spracúvajú;
 - e) informácie prijaté na základe tohto rozhodnutia musia byť spracúvané spôsobom, ktorý zaručuje primeranú bezpečnosť osobných údajov, pričom sa zohľadňujú osobitné riziká spracúvania, vrátane ochrany pred neoprávneným alebo nezákonným spracúvaním a náhodnou stratou, zničením alebo poškodením, a to prostredníctvom primeraných technických alebo organizačných opatrení; prijímajúci colný orgán prijme vhodné opatrenia na riešenie akéhokoľvek porušenia ochrany údajov a bez zbytočného odkladu oznámi takéto porušenie oznamujúcemu colnému orgánu;
 - f) oznamujúci colný orgán, ako aj prijímajúci colný orgán prijímú všetky primerané opatrenia, aby sa zabezpečila bezodkladná oprava osobných údajov alebo ich vymazanie v prípade, že spracovanie týchto osobných údajov nie je v súlade s ustanoveniami tohto článku, a to najmä preto, lebo údaje nie sú vo vzťahu k účelu spracovania primerané, relevantné, správne alebo tento účel presahujú. Medzi tieto opatrenia patrí aj oznamovanie každej opravy alebo vymazania údajov colnému orgánu druhej zmluvnej strany;
 - g) prijímajúci colný orgán na požiadanie informuje oznamujúci colný orgán o použití oznámených údajov a o vykonaní záruk v súvislosti s týmito údajmi;
 - h) oznamujúce aj prijímajúce colné orgány sú povinné viesť si písomný záznam o oznamovaní a prijímaní osobných údajov;
 - i) členovia programu majú právo získať informácie o spracúvaní svojich osobných údajov, právo na prístup k takýmto údajom a právo na opravu alebo vymazanie nesprávnych alebo nezákonne spracúvaných údajov s výhradou nevyhnutných a primeraných obmedzení stanovených právnymi predpismi s cieľom chrániť významný verejný záujem;
 - j) bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné administratívne alebo mimosúdne prostriedky nápravy, majú členovia programu právo na účinný súdny prostriedok nápravy v prípade porušenia uvedených záruk.
5. Každý colný orgán bezodkladne informuje colný orgán druhej zmluvnej strany, ak zistí, že informácie, ktoré odoslal colnému orgánu druhej zmluvnej strany, sú nepresné, neúplné, nespoľahlivé alebo ak je ich prijatie alebo ďalšie použitie v rozpore s týmto rozhodnutím.
6. Každý colný orgán zabezpečí členom programu, pokiaľ ide o ich osobné údaje, prístup k administratívnej náprave alebo súdnej preskúmaniu bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť alebo krajinu pobytu.
7. Colné orgány uverejnia informácie s cieľom oboznámiť členov programu s možnosťami, ako sa domáhať administratívneho prostriedku nápravy alebo súdneho preskúmania.

8. Dodržiavanie ustanovení tohto článku každým colným orgánom podlieha dohľadu zo strany jeho príslušného nezávislého orgánu, čím sa zabezpečí dohľad a to, aby sťažnosti týkajúce sa nedodržiavania ustanovení o zaobchádzaní s informáciami boli prijaté, vyšetrené, aby sa na ne odpovedalo a aby sa prijali príslušné nápravné opatrenia. Ide o tieto orgány:
- a) v Európskej únii: európsky dozorný úradník pre ochranu údajov alebo jeho nástupca a orgány členských štátov pre ochranu údajov;
 - b) v Tureckej republike: orgán Tureckej republiky pre ochranu osobných údajov (KVKK).

Článok 7

Vykonávanie, konzultácie, monitorovanie a preskúmanie

1. Všetky otázky týkajúce sa vykonávania tohto rozhodnutia riešia zmluvné strany prostredníctvom konzultácií pod záštitou výboru pre colnú spoluprácu.
2. Obe zmluvné strany úzko spolupracujú na vykonávaní tohto rozhodnutia a pravidelne monitorujú jeho vykonávanie prostredníctvom pravidelných spoločných monitorovacích návštev na mieste s cieľom identifikovať možné silné a slabé stránky programov oboch zmluvných strán.
3. Obe zmluvné strany úzko spolupracujú predovšetkým pri vykonávaní článku 3 tohto rozhodnutia a navzájom sa informujú o všetkých aktualizáciách alebo zmenách svojich programov, posúdia, či by tieto zmeny mohli ovplyvniť zlučiteľnosť programov oboch zmluvných strán, a to aj prostredníctvom spoločných monitorovacích návštev na mieste, a v prípade potreby prijmú opatrenia na zabezpečenie trvalej zlučiteľnosti programov.
4. Obe zmluvné strany úzko spolupracujú v snahe zabezpečiť, aby členovia programu používali toto rozhodnutie.
5. Výbor pre colnú spoluprácu pravidelne preskúmava vykonávanie tohto rozhodnutia. Postup preskúmania môže zahŕňať najmä:
 - a) výmenu názorov o údajoch, ktoré sa vymieňajú, a o výhodách pre schválené hospodárske subjekty uvedených v článku 4 poskytovaných členom programu vrátane akýchkoľvek budúcich údajov alebo budúcich výhod pre schválené hospodárske subjekty;
 - b) výmenu názorov o podrobnostiach riadenia statusu schválených hospodárskych subjektov, napr. monitorovanie, opätovné posudzovanie, pozastavovanie a odvolávanie;
 - c) výmenu názorov o bezpečnostných ustanoveniach, ako sú protokoly, podľa ktorých treba postupovať počas vážneho bezpečnostného incidentu a po ňom (opätovné spustenie činností), alebo o okolnostiach, ktoré opodstatňujú pozastavenie vzájomného uznávania subjektov;
 - d) skúmanie pozastavenia výhod uvedených v článku 4;
 - e) preskúmanie vykonávania článku 6;
 - f) akékoľvek zmeny programov zmluvných strán.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

1. Výbor pre colnú spoluprácu môže toto rozhodnutie zmeniť. Zmeny nadobudnú účinnosť v súlade s postupom opísaným v článku 9.
2. Zmluvná strana môže kedykoľvek pozastaviť spoluprácu podľa tohto rozhodnutia tým, že písomne informuje druhú zmluvnú stranu 30 dní vopred. Bez ohľadu na pozastavenie spolupráce podľa tohto rozhodnutia colné orgány oboch zmluvných strán naďalej dodržiavajú článok 6 v záujme zabezpečenia ochrany informácií.
3. Každá zmluvná strana môže kedykoľvek vypovedať toto rozhodnutie príslušným oznámením druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou. Platnosť tohto rozhodnutia sa skončí 30 dní po doručení písomného oznámenia druhej zmluvnej strane. Bez ohľadu na vypovedanie tohto rozhodnutia musia colné orgány naďalej dodržiavať článok 6, aby sa zabezpečila ochrana informácií.
4. V prípade vypovedania je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená požadovať, aby sa informácie, ktoré oznámila, spolu so zálohami, vrátili prenášajúcej zmluvnej strane alebo aby sa v celom rozsahu vymazali. Zmluvná strana zodpovedná za vymazanie potvrdí druhej zmluvnej strane vymazanie informácií. Až do vymazania alebo vrátenia informácií prijímajúca zmluvná strana naďalej zabezpečuje súlad s ustanoveniami článku 6 tohto rozhodnutia. V prípade, že miestne právne predpisy uplatniteľné na prijímajúcu zmluvnú stranu zakazujú vrátenie alebo vymazanie prenášaných informácií, prijímajúca zmluvná strana zaručuje, že bude naďalej zabezpečovať súlad s ustanoveniami článku 6 tohto rozhodnutia a že informácie bude spracúvať len v takom rozsahu a tak dlho, ako si to vyžaduje daný miestny právny predpis.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, keď si zmluvné strany navzájom oznámia ukončenie svojich postupov potrebných na nadobudnutie jeho účinnosti.

V Ankare

Za Európsku úniu	Za vládu Tureckej republiky

--	--